ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 DIABIERNE 7 DI OKTOBER 1960 Nr. 3857

Apelacion di Rusia na Australia contesta pa Menzies

NEW YORK, 6 oct. — Ministro-presidente Menzies di Australia a contesta e apelacion di Rusia na Australia, pa duna Nueva-Guinea Australiano y Papua, e dos territorionan na parti este dje isla Nueva-Guinea, nan independencia completo inmediatamente. Menzies a bisa cu e palabranan di Krutshef a bon papia, pero nan ta mustra cu e no sabi masha hopi tocante e territorionan menciona y tocante e nivel actual dje desarrollonan aja.

Menzies a bisa cu e no tin mester di lesnan tocante independencia for di un homber cu no a duna colonianan libertad ni autonomia nunca.

El a bisa tocante e acusacion ruso di colonialismo occidental, cu un lider comunista ta un hipocrita, ora cu e ta bisa cu colonialismo ta algo malu cu ta marcante pa e potencianan occidental, ora cu Rusia mes ta en berdad „e potencia colonial mas grandi cu ta existi".

Dr. Subandrio, ministro di asuntonan exterior di Indonesia, a contesta e declaracion di ministro Luns di Hulanda den Asamblea General di Nacionnan Uni.

El a bisa cu e puntonan cu mr. Luns a menciona ta tantu serio, cu e a sinti su mes obliga di duna algun splicacion. Indonesia no ta bandona e punto di bista cu presidente Sukarno a splica.

E conflicto entre Hulanda y Indonesia ta resultado dje hecho, cu Hulanda ta nenga di reconoce, cu e entrega di soberania ta di vigor pa enter e territorio. Dia cu Indonesia a bira independiente, a worde dicidi cu e independencia lo ta di vigor pa enter India Hulandes.

„Indonesia no ta haci pretension riba e luga ey. Nos ta declara simplemente cu puebio indones tin derecho riba independencia y riba soberania di enter su territorio. E indonesnan no ta exigi un territorio cu no ta di nan".

Dia cu Hulanda a reconoce soberania di Indonesia, na 1959, e no a bandona enter e territorio indones mes ora, „el a larga e semija di desunion e intrankilidad atras".

„Si Nacionnan Uni kier aplica e derecho di separacion, locual ta mescos cu loke Hulanda ta propone awor bisando cu ta autodeterminacion, lo e mester aplikele pa tur pais, esnan bieu y esnan nobo".

E ministro indones a bisa cu Hulanda a comete un acto di agresion contra Indonesia, „den un acto di desobediencia habierto na Conseho di Seguridad".

E ta di opinion cu existencia di colonialismo na West-Irian ta contene un peliger pa paz. „No ta importante, si esaki ta ocasiona pensamentunan di violencia, si of no. E ta un conflicto den corazonnan y den mentenan. Afortunadamente nos tin basta forza pa protega nos mes riba tur terreno. Pa e motibu ey nos lo contesta fortificacionnan hulandes cu nos propio fortificacionnan".

Schurmann a contesta Subandrio

Mr. C.W.A. Schurmann, e representante permanente di Hulanda cerca Nacionnan Uni, a contesta e palabranan di ministro Subandrio bisando, cu esaki no ta e momento pa cuminza un discusion tocante Nueva Guinea Occidental, pasobra esey a socede 4 biaña caba den Nacionnan Uni.

El a combati e declaracion di Subandrio tocante un acuerdo segun cual Indonesia a bira independiente y Hulanda a entrega enter e territorio cu tabata Nederlands Oost-Indie.

Mr. Schurmann a bisa cu e pacto pa regla e entrega di soberania ta bisa, cu dentro di un anja un decision tocante futuro y destino di Guinea Hulandes lo worde tuma.

E delegado a bisa „Indonesia ta basa su declaracion riba e sistema, cu e habitantenan di Nueva Guinea Hulandes ta desea anexacion cerca Indonesia, pero si esey ta berdad, e habitantenan lo anuncia e hecho ey eventualmente".

Mr. Schurmann a bisa cu Asamblea General a acepta e arreglo nobo pa reinado algun anja pasa, a base di cual Surinam y Antillas Hulandes a hanja autonomia completo y e mes status cu e reinado na Europa.

E presidente indones a priminti cu lo e contesta violencia cu violencia. Pero Hulanda no tin intencion di usa violencia. Tin solamente algun mil solda na Nueva Guinea, cu ta mas grandi cu Francia. Hulanda no tin intencion di usa e soldanan ey pa lucha.

Explosionnan misterioso na New York

Tabatin explosionnan misterioso na New York ajera, locual a pone cu tabatin un serie di desgracianan mas o menos serio.

Tapanan grandi di rioolnan a worde tira te na quinto piso dje edificionan, causando danjo na e murajanan. Na varios lugar electricidad a kita. Esey a pone cu e treinnan subteraneo a para ketu y liftnan jen di hende a keda pega entre e pisonan den e rascaciclonan. Tubonan di gas a bula y brandweer mester a paga varios candela.

Tecniconan dje compania cu ta duna New York gas y electricidad, no tabata por duna ningun declaracion pa e aparicionnan.

Prome ministro Nehru di India a invita Krutshef pa atende un comementu cune awe nochi. Awe mainta Krutshef tabatin un encuentro cu e embahadornan ruso na Washington, Londen y Paris.



Prinses Maria Gabriella di Savoie, jiu di ex-rey di Italia fotografia durante su estadia riba e isla Maddalena entre Corsica y Sardinia. Prinses Maria a bishita e isla den compania di prins. Don Juan Carlos di Spanja. „Nan" di, cu e pareha aki pronto lo anuncia nan compromiso.

COMO UN TON PA TRABOUNAN RIBA TERRENO DI HAAF

ORANJESTAD — Pa baior di un ton lo worde gasta na trabounan riba terreno di haaf na Oranjestad otro anja, asina ta para den kapitaaldienst di e begroting 1961 di territorio insular.

Un parti di e terreno di haaf lo worde asfalta. E trabou aki, cu lo costa fls. 30.000,— a bira necesario, awor cu e bunkerstation ta bini cla, y cu mas bapornan lo mara pabou di e di dos waf.

Tambe e iluminacion ta bira mihor, Cierto lugarnan cu actualmente ta scur anochi lo hanja luz, mientras cu e bombillonan di nutrium lo worde cambia pa bombillonan di kwik. Por ultimo e profundidad di e murayanan di waf tambe lo worde treci na e nivel cu ta endica riba e mapa. E trabou aki lo costa fls. 56.000.—. Nan a dicidi na haci e trabou aki despues cu schopeilingen a resulta cu e profundidad no ta parew tur camina di acuerdo cu e mapa.

REDACTRIZ DI CANADESE JEWISH NEWS NA ARUBA

ORANJESTAD. — Na Aruba ta keda na e momento aki sra. O. Rijckman, redactriz di e Associated Canadian Jewish News, un periodico pa e comunidad Hudio na Canada. E sra. aki ta bini for di Toronto y ta biaha huntu cu su esposo.

E intencion di su biahe ta pa acumula materia pa un serie di articulos riba e aerea di Caribe. Te cu diadomingo, dia cu e lo sigi pa Corsow, e lo pone su mes detalladamente na haltura di e diferente aspectonan di e comunidad arubana. E ta keda (como huesped) den Aruba Caribbean Hotel.

LAGERE SCHOOL NOBO PA STA. CRUZ

ORANJESTAD — Pega cu Santa Cruz nan lo traha un R.K. lagere school otro anja. Pa e school aki nan tin fls. 100.-000,— riba begroting 1961.

A resulta cu tantu e St. Jozefschool como e St. Mariaschool na Santa Cruz falta lugar. E promedio di klasnan a aumenta te na 46 mucha pa klas, mientras cu pa e prome dos anjanan escolar esaki ta mas di 50 mucha pa klas.

Ta mihor pa traha un school nobo acerca den vecindario di Santa Cruz afin pa decentralisa e schoolnan un poco.

E school nobo lo consisti di 4 lokal, un cuarto pa hoofd-onderwijzer, un lugar pa warda bukinan, toiletnan, mientras cu tin placa tambe destina pa e curra di school.

E R.K. M.U.L.O. school na Santa Cruz ta hanja cuater klas acerca, ademas un patio cu dak y algun toilet mas. Tur esaki lo costa fls. 156.200,—.

Colision di dos helicopter na Aix-les-Bains

AIX-LES-BAINS, 6 october. — Awe tardi 2 helicopter di ehercito frances a dal cantu di otro den laria, cerca Aix-Les-Bains. Tur e 6 hendenan den e helicopternan a muri.

CONSTRUCCION DI COLEGIO ARUBANO DEN TRES TERMINO

ORANJESTAD. — Colegio Arubano, actualmente den baraknan y na diferente lugarnan na Playa, den futuro lo hanja su propio edificio.

Riba begroting 1961 ta para pa e prome termino un suma di fls. 260.000.— y un suma di fls. 10.000 pa organizacion dje school.

Durante 1962 nan tin e mesun un suma calcula y pa anja 1963 un suma poco mas chikitu, formando e suma di fls. 775.000.— loke e edificio di Colegio Aurbano lo bin costa na tur.

Eilandsraad a yega di expresa e desco pa tene e construccion dje school aki den dos termino, pero B.C. ta opina cu e posicion financiero actual ta mihor pa haciele den tres termino.



Mucha contra auto

ORANJESTAD. — Pa di tanto biaha a bolbe socode cu muchanan ta corre cruza caja sin paga tino y ta hanja nan mes den choke cu auto. Na e skina Klipstraat, Oranjestraat ayera tardi pa 12'or y 25 e mucha M.G. a corre cruza caja a dal contra auto A-981 mancha pa G.E.K. Cu algun corta na su cabez nan a hiba G. hospitaal. Rato despues e por a bolbe cas.

A perde

Pader Johannes Goes di pastorie na Santa Cruza a duna cuenta di a perde un cartera color pretoe, conteniendo fls. 15, un pasfoto y un kaarchi di miembro di Filmliga. Ta muy probable cu e cartera aki a worde perd den Wilhelmina Stadion.

Jacobo Orman di Mangostraat 3 a perde mitar tabla di biljechi No. 22361.

FLS. 5440,- TE AWOR PA ST. MAARTEN

ORANJESTAD — No a bini mucho cambio den e suma cu e Hurricane Relief Committee ta montonando pa e victimanan di e orcan Donna na St. Maarten. Entretanto tin un cantidad di 50 (di e 75 nan) lista ta circulando ainda. E hulpcomité kier pone a atencion di tur e personanan aki cu tin lista den nan poder cu e ultimo dia di circulacion ta awe, dia 7 di october. E listanan aki mester worde entrega awe nochi na N.W.I.W.A. club for di 6.'or te 11'or.

Com e placa a drenta

Aki ta sigi un resumen chikito com e hulpcomite a bini na e suma di fls. 5.440.—. E 25 listanan di circulacion cu a worde debolbe caba ta mustra un suma total di fls. 3500,—.

For di organizacionnan a bini un suma di fls. 665,—. For di Cruz Roja un total di fls. 1000,— obteni door di e colecta cu bleki.

E baile teni na N.W.I.W.A. club a produci e suma di fls. 275,—. En total anto fls. 5440,— e comite a ricibi te awor.

A bini acerca tambe dos barril di dona e isla (el a worde traslada pa Addison W. Croes.

Debi na e hecho cu e presidente di e committee, sr. H.I. Lopes, lo bandona e isla (el a worde traslada pa Corsow), e coordinador sr. J.F. York, a keda apunta como presidente pa resto di e trabaunan di e comité.

E comité kier tuma e oportunidad tambe pa gradici tur cu di un manera of otro a contribui pa haci e baila y e otro Committe-drives nan un exito. E comite un bez mas ta solicita na e comunidad arubano pa sigi duna nan contribuccion pa ayudo di e victimanan di e orcan.



PA MOTIBO DI FIDEL ... Na hotel Theresa, na New York, camina Fidel Castro cu su sequito ta logeer, continuamente ta bini choquenan entre partidario i adversario di Fidel i continuamente poliznan mester bin papia e ultimo palabra pa evita loque por bira peor. Riba e portret aqui nos ta mira com un poliz balente ta cohe un dje demostrantenan aqui tene formalmente cu tabata grita pa Fidel masha duro.

DANKBETUIGING

Langs deze weg bedanken wij allen die hun belangstelling hebben getoond bij het droevig heengaan van onze geliefde echtgenoot, vader en grootvader

ARNOLD JULES ABRAHAMS

Mevr. wed. Mirjam Abrahams
kinderen en andere bloedverwanten



Zoekt Choesjsjef naar evenwicht? Men zou 't haast zeggen als men deze foto beschouwt.

Einde van 121 jaar Indievaart van de Rotterdamsche Lloyd

ROTTERDAM, 5 oct. — Wanneer het s.s. „Kertosono," onder commando van kapitein J. Goedknegt, in Rotterdam zal zijn aangekomen betekent dit het einde van bijna 121 jaren Indiëvaart onder de vlag van de Koninklijke Rotterdamsche Lloyd, want reeds op 27 oktober 1839 vertrok het eerste door de toenmalige Willem Ruys in de vaart gebrachte schip uit Hellevoetsluis naar Java. Dat was het driemast-barkschip „Cornelis Wernard Eduard," metend 317 last (ca 600 ton), dat ongeveer een jaar tevoren door Willem Ruys (die sinds 1833 in Rotterdam een cargadoors- en en expeditiekantoor had) was besteld bij de werf van Fop Smit in Kinderdijk.

De benodigde gelden, circa ƒ 85.000, werden door hem tezamen met enkele familieleden en kennissen gefourneerd, en de eerstgenoemde werd tot reder benoemd.

Kostte een vrachtschip derhalve 121 jaar geleden per ton draagvermogen nauwelijks ƒ 140, thans is dat circa ƒ 1150 geworden.

De „Cornelis Wernard Eduard," die onder commando stond van kapitein D. H. Kramer, werd op haar eerste reis (en ook op verschillende volgende reizen) heen en weer bevracht door de Nederlandse Handel Mij.

Na dit eerste zeilschip volgden onder dezelfde vlag vele andere bark- en fregatschepen, eigendom van diverse kleine rederijen, die alle onder leiding van Willem Ruys stonden. Toen hij in 1861 zijn zoon Willem in de zaak opnam, voerde de nieuwe firma W. M. Ruys en Zonen reeds de directie over 10 zeilschepen.

De Rotterdamsche Lloyd

In 1883 werden de kleinere rederijen samengebundeld in de N.V. Rotterdamsche Lloyd, onder dezelfde directie.

Van 1839 tot heden werd aan de vaart op Indië onder de vlag van Ruys deelgenomen door 22 zeilschepen, 93 stoomschepen en 36 motorschepen. Hieronder waren verschillende primeurs, zoals bijvoorbeeld het eerste stoomschip in 1870, de „Ariadne," en het eerste Nederlandse koopvaardijschip voor de grote vaart in 1921, bewogen door een motor, de „Kedoe", alsmede het eerste Nederlandse motorpassagiersschip de „Indrapoera", dat in 1925 gereed kwam.

Afgesloten hoofdstuk

Zodra de passagiers van de „Kertosono" (allen repatrierenden, die onder de zorgen van het ministerie van Maatschappelijk Werk naar Nederland komen) gedebakeerd zullen zijn en de volle lading Indonesische produkten zal zijn gelost, is er een einde gekomen aan een hoofdstuk in de geschiedenis van de Nederlandse scheepvaart.

De KLM laat de klok sneller lopen

Sinds enige tijd heeft de KLM in het Vluchtproduktiegebouw op Schiphol een lange afstand navigatietrainer, „dry swim" genaamd, in gebruik om jonge vliegers en telegrafisten en ook wel oudere ervaren vliegers, die van de ene route op de andere overstappen, op de grond praktische ervaring in het navigeren bij te brengen. Deze navigatietrainer, die in binnen- en buitenlandse luchtvaartkringen grote aandacht heeft getrokken, is door de KLM zelf ontworpen en geheel in eigen beheer vervaardigd.

Tot voor die tijd moesten de leerlingen na de theoretische opleiding op een aantal intercontinentale vluchten als extra bemanningsleden mee voor praktische oefening, waarna een examenvlucht met een navigatie instructeur de cursus afsloot.

Met de „dry swim" methode is het aantal oefenvluchten belangrijk gereduceerd, omdat deze een zo getrouw mogelijke nabootsing is van het werk aan de navigatietafel in de stuurhut en die het voordeel biedt dat zes leerlingen er tegelijk „gelest" kunnen worden. De „dry swim" komt eigenlijk neer op hetzelfde principe als de zgn. „Linktrainer" en bestaat uit een groot instrumentenbord, waarop alle navigatie instrumenten in viermaal de werkelijke grootte zijn aangebracht. Er zijn een klok, een drukhoogtemeter, een radiohoogtemeter, een snelheidsmeter, een temperatuurmeter, twee Gyrosyn kompassen, twee automatische richtingzoekers, een „mach" meter en een zgn. „doppler navigator".

Onder het instrumentenbord staat een tafel waarop onder een glasplaat een werkkaart ligt met de te vliegen route. Over deze glasplaat beweegt zich een elektrische krab, die het vliegtuig voorstelt en die ingesteld wordt op de te vliegen koers, de snelheid en de wind. De bediening van de instrumenten en de krab geschiedt door de instructeur, die als gezagvoerder fungeert en die door middel van een koptelefoon in verbinding staat met zijn leerlingen.

De cursus begint met een zgn. „meteo briefing", d.w.z. de leerlingen krijgen, zoals bij elke werkelijke vlucht, informaties over de weersituatie op de te vliegen route, aan de hand waarvan een vliegplan wordt opgemaakt. Wanneer de oefenvlucht op de grond aanvangt, wordt aangenomen, zoals in de praktijk meestal het geval is, dat zich inmiddels verschuivingen van de verschillende drukgebieden hebben voorgedaan, welke de leerlingen uit diverse waarnemingen, o.a. de instrumenten, het Loran apparaat en de sterbestekken moeten opmaken. Gedurende de vlucht zullen de leerlingen overeenkomstig de noodzakelijk geworden koerswijzigingen de instructeur moeten adviseren, die uiteraard reeds over de van tevoren vastgelegde juiste beslissing beschikt.

Naarmate de cursus vordert, laat de instructeur de klok sneller lopen om zodoende de vaardigheid van de leerlingen te toetsen. De duur van een lesvlucht op de navigatietrainer is ongeveer gelijk aan de duur van een werkelijke vlucht, d.i. ± 6 à 7 uur.

Door deze wijze van oefenen, waarmee de situaties aan boord volkomen worden nagebootst, wordt de omslachtige en kostbare training aan boord belangrijk bekort en kan de navigatieopleiding aanzienlijk worden versneld, waarbij met minder instructeurs kan worden volstaan.

MUZIEKNOTEN EN BANKBILJETTEN

Sinds de oorlog heeft zich de „serieuze" muziekwereld in Groot-Brittannië rijk ontwikkeld. Vóór de oorlog waren er maar twee permanente symfonie-orkesten in het land die het hele jaar door in bedrijf waren — met uitzondering van de verschillende radio-orkesten van de BBC. Nu zijn er tien van die permanente symfonie. orkesten, alweer die van de BBC niet meegerekend. Op alle scholen wordt nu geregeld meer aan muzieklessen gedaan.

Vrijwel elke avond is op de radio een „serieus" concert te horen. Meer mensen dan vroeger „doen" zelf aan muziek. Er komen veel meer mensen dan vroeger naar concerten en recitals. Het muzieklievend publiek in het hele land telt nu zeker drie miljoen zielen. De muzikale smaak van dit publiek is ook veel meer ontwikkeld. Maar..., drie miljoen muziekliefhebbers is nog steeds niet genoeg. Boven vrijwel alle symfonie. orkesten drijft als een sombere wolk de voortdurende zorg voor het kloppend maken van hun rekening.

Van de tien symfonie-orkesten, die elk ongeveer 75 leden tellen, zijn er vier in Londen en zes gevestigd in verschillende delen van het land. De „provinciale" orkesten hebben hun leden in vaste dienst. De Londense orkest-directies nemen hun spelers per concert aan, en betalen hun ook voor hun diensten per concert. Begrijpelijkerwijs nemen de directies steeds dezelfde spelers, met enkele mutaties als gevolg van omstandigheden. De Londense orkesten van de BBC, en die van de twee opera's hebben hun leden met een vast contract, zoals die in de „provincie". De reden waarom de vier Londense symfonie-orkesten geen vaste contracten aangaan met hun leden is zuiver economisch. Er valt in Londen voor musici telkens zoveel aanlokkelijk betaald werk buiten een vast contract te doen, dat vele musici de voorkeur geven aan vrijheid buiten een vast contract. Voor de directies van de Londense symfonie-orkesten is dat ook voordeliger, want zij behoeven dan niet te zorgen voor een pensioen-regeling en ziekte-verzekering, en niet tijdens de vakanties het vaste salaris door te betalen. Een Londens orkest, dat zijn leden in vaste dienst had, dreigde wegens die hoge bijkomstige salarisbetalingen failliet te gaan. Het ging er daarom toe over alle vaste contracten op te zeggen en de leden per repetitie en concert te engageren, zoals de andere Londense orkesten, en werd zo van faillissement gered.

Het gemiddeld salaris in geval van een vast contract, zoals in de provincie, beloopt £ 15 per week. In verband met de tijd vereist voor transport van de orkestleden, de opstelling van het orkest op het podium, het onvermijdelijke wachten, enz. wordt slechts gemiddeld 20 uur per week werkelijk gemusiceerd door de orkestleden bij een gemiddeld 40-urige „werk"-week. Dat betekent zoiets van 1.000 „musiceer"- uren per jaar per lid, en elk concert telt gemiddeld twee „musiceer"- uren. Dat maakt dat een orkest niet meer dan 250 concerten per jaar kan geven, zelfs van het soort waarvoor slechts twee uur repetitie wordt gehouden. Zulk een concert kost dus al om te beginnen £ 150 voor de musici, waarbij nog de zaalhuur, de solist, de dirigent en onkosten voor vervoer en personeel komen. In totaal kost het geven van een „eenvoudig" concert zoiets van £ 500. Maar zodra een duurdere solist wordt genomen, of muziek wordt gekozen waarover meer dan twee uur moet worden gerepeteerd, stijgen de kosten snel tot £ 1.000.

Er doen zich bij die keuze van de muziek eigenaardige problemen voor. Uitentreure wordt verzekerd dat het grote publiek „niets moet hebben" van „onbekende" muziek, d.w.z. buiten het gewone repertoire van Tsjaikofski's „Symphonie Pathétique", Schubert's „Unvollendete", Beethoven's vijfde, de piano-concerten van Rachmaninof, Schumann, en wat dies meer zij. Voor die muziek behoeven de orkestleden nauwelijks meer te repeteren, dus dat kan „goedkoop". Maar in de praktijk blijkt dat orkesten, die niet anders doen dan deze „populaire" muziek spelen, snel in qualiteit achteruit gaan, en dat het publiek van hun concerten gaat wegblijven. Wil het orkest een behoorlijk peil handhaven, dan zijn de directies wel gedwongen zo nu en den „onbekende" muziek te laten instuderen, wat wegens langere repetities meer kost, en waarvoor minder publiek komt om ernaar te luisteren. Het betekent tevens dat geen 250 concerten per jaar meer kunnen worden gegeven, maar slechts 200 of zo. Dat is, volgens de statistiek, dan ook het gemiddelde voor de Britse symfonie-orkesten.

Tenslotte komt het allemaal neer op subsidies voor de orkesten. Er zijn natuurlijk heel wat mensen die verklaren dat de schatkist alle symfonie-orkesten behoorde te subsidiëren, zoals alle musea en tal van andere culturele instellingen worden gesubsidieerd. Maar in het Verenigd Koninkrijk is dat niet het geval. In de eerste plaats zijn vrijwel alle orkesten gebaseerd op een vereniging van muziekvrienden. Dat heeft het voordeel dat altijd een deel van het publiek in de zaal uit die kern wordt gerecruteerd. Deze „clubleden" hebben allerlei privileges, b.v. dat zij plaatsen kunnen reserveren voordat het „gewone" publiek aan de kassa kan komen, dat zij speciale prijzen mogen betalen, of abonnementen nemen, of naar repetities mogen komen luisteren waar tegelijk uitleg wordt gegeven van de betekenis van de muziek. Zo nu en dan kan ook een beroep op deze „clubleden" worden gedaan voor extra-giften. In de tweede plaats geven gemeenten subsidies aan het plaatselijk orkest. En in de derde plaats zijn er rijkssubsidies. Het totaal van deze rijkssubsidie voor orkesten bedroeg dit jaar £ 130.000.

Om een voorbeeld te geven: het Hallè-orkest van Manchester gaf vorig jaar 230 concerten, waarvoor het publiek £ 130.000 betaalde, de gemeente £ 17.000 en het rijk £ 12.000 subsidie gaf. Het orkest van Liverpool gaf 200 concerten, waarvoor het publiek £ 70.000 betaalde, de gemeente £ 30.000 en het rijk £ 20.000 subsidie gaf.

Naast de financiële kant is er echter ook nog een ander aspect aan deze orkestrekening: de muzikale. Op het ogenblik is de situatie zo, dat de tien nationale symfonie-orkesten, zij het met nauwlettende zorg, het hoofd boven water kunnen houden. Maar er is te weinig gelegenheid om het terrein van de „nieuwe muziek" te verkennen, en om het Britse publiek verder te leiden op de weg naar nieuwe klankschoonheden. Er is ook te weinig gelegenheid om jonge componisten werk op te dragen voor uitvoering op het podium. Er is te weinig kans voor solisten en jonge dirigenten om de vleugels uit te slaan. De tijd en het muzikaal klimaat zijn er rijp voor. De BBC is, wegens de radio-subsidie, in staat elk jaar de befaamde „Promenade"-concerten te organiseren in de reusachtige Albert Hall in Londen. Vroeger waren deze zomerconcerten typisch gelegenheden voor het grote publiek om „populaire" muziek te horen voor lage prijs... en de programma's waren er dan ook naar. Tegenwoordig zijn de programma's, van een ontzagwekkende, verbluffende „nieuwheid" ..en datzelfde grote, populaire publiek blijft in drommen komen. Zonder enige twijfel is dit een bewijs van de ontwikkeling van muzikale smaak bij de massa. Maar het is jammer en, naar het schijnt, onnodig, dat dit beperkt blijft tot de „Proms".

Sfeer der agitatoren

De regeringsleiders van de vijf neutrale landen, die er bij Eisenhower en Chroesjtsjef op hebben aangedrongen, elkaar te ontmoeten in een „topgesprek", hebben nul op het rekest gekregen. Beide staatslieden stellen voorwaarden, die thans niet vervuld kunnen worden. Toen Chroesjtsjef in mei te Parijs weigerde de Amerikaanse president te ontmoeten, heeft hij er trouwens duidelijk op gezinspeeld, dat hij wachtte op Eisenhower's opvolger. In zijn gesprek met Macmillan zal deze ook wel allereerst hebben gepoogd het beginsel te redden, dat in een nabije toekomst een topgesprek kan plaats vinden, zonder dat dit nog in het lopende jaar behoeft te zijn. Vele waarnemers in de Assemblée der V.N. hadden de indruk gekregen, dat Chroesjtsjef naar New York was gekomen, om een topontmoeting af te dwingen, met behulp der neutralen. Hij zou zulk een succes onder andere nodig hebben, om tegenover de Chinezen zijn politiek van coëxistentie beter te kunnen verdedigen. Doch men kan even goed zeggen, dat Moskou de Chinezen nauwer aan zich wil binden, door de Amerikanen aan te vallen. En de herhaalde eis, dat Peking moet worden toegelaten tot de V.N., wijst er eerder op, dat Chroesjtsjef naar New York is gekomen, om een offensief te voeren tegen de V.S.

Het doel van dit aanvallende optreden lijkt ook vrij duidelijk. Tot nu toe was Amerika er bijna steeds in geslaagd een meerderheid te vinden voor belangrijke beslissingen welke het steunde. Dit was zelfs nog het geval met het Kongo-beleid van Hammarskjoeld. Door er voor te ijveren, dat Afrika niet het terrein zou worden van een koude oorlog tussen de grootste mogendheden, wist Washington de steun te verwerven der neutralen. Doch Chroesjtsjef stelde zich ten doel, teze niet-gebonden naties tegen de V.S. te mobiliseren. Hij pleitte voor hun vertegenwoordiging in het secretariaat; verplaatsing van de zetel naar een neutraal land en hij zegde hun zijn volledige solidariteit toe bij de strijd tegen het kolonialisme. Nu kenmerkt de jongste generatie van nationalisten zich door een revolutionaire heftigheid, welke politici als Nehroe en Nasser weten te beteugelen, omdat zij zijn geconfronteerd met de eisen der praktische politiek. Ook Chroesjtsjef vertegenwoordigt een grote mogendheid, welke de revolutie al veertig jaar achter zich heeft. Bovendien is de Sowjet-Unie de voortzetting van een rijk, dat door verovering en annexatie is opgebouwd. Doch ditmaal trad de Sowjet-premier op als een geijkte revolutionair, om zich aan te passen aan het milieu.

Men moet de uitwerking daarvan niet onderschatten. Chroesjtsjef kan zich gedragen als de evenknie van Eisenhower en De Gaulle, als officiële leider van een zeer groot land. Hij kan ook anders, en bijvoorbeeld concurreren met Fidel Castro, die wel (naar Latijnse tant) lang van stof is, doch het kolonialisme bestrijdt op dezelfde wijze als de nog radicale sociaal-democraten van een halve eeuw geleden. Het is gebleken dat Castro onder de arme massa's en de gekleurden van Latijns-Amerika veel sympathie heeft gewekt. Als hij de V.S. uitdaagt, luisteren ook de Afrikanen gespannen. Chroesjtsjef past zich bij deze stijl aan met populaire humor, ongegeneerde interrupties, sprekende vergelijkingen en termen, die in vergelijking met diplomatieke taal scheldwoorden zijn, doch die aan opgewonden agitatoren vertrouwd voorkomen. Hij kon de Chinese communisten bevredigen, zonder de Afro-Aziaten te kwetsen. Hij had zelfs gelijk met zijn bewering, dat geen enkel accoord over ontwapening mogelijk is zonder China. En men moet de resultaten van zijn woelige activiteit dus niet onderschatten.

Gelukkig heeft dit optreden ook een keerzijde, schrijft het „Alg. Hdgl". In de Afro-Aziatische landen kan men niet over het hoofd zien, dat Chroesjtsjef in werkelijkheid geen echte revolutionair meer is, doch de leider van een machtige en expansieve mogendheid. De neutralen vertegenwoordigen behoeftige landen, die er terecht huiverig van zijn, te worden betrokken bij de koude oorlog aan de zijde van één der blokken. Zij wensen ontspanning, om niet tot een keuze te worden gedwongen, en om meer economische steun te kunnen verkrijgen. En die hulp verwachten zij van een V.N., waarin zij zelf steeds meer de toon aangeven, niet rechtstreeks van de V.S. of de Sowjet-Unie, welker politieke beïnvloeding zij vrezen. Zij moeten zijn opgeschrikt toen Chroesjtsjef vroeg, wat er zou gebeuren als het Sowjet-blok zich zou terugtrekken uit de V.N., indien Peking daartoe niet werd toegelaten. Dat zou inderdaad de ondergang zijn van de V.N. De Amerikanen kunnen profiteren van de beduchtheid, die ook ten aanzien van de Russen bestaat. Het beste is dan, zich neer te leggen bij een eventueel meerderheidsbesluit tot opneming van China, en de V.N. te erkennen als hoogste orgaan bij het regelen van geschillen en de hulpverlening. Aldus kunnen de Amerikanen een tegenwicht vinden tegen het offensieve optreden der Russen.

Het koopje was een tegenvaller

HAARLEM, 6 oct. — „Als u er op staat kunt u het ding voor die prijs meekrijgen," zei een winkelier in stofzuigers te Haarlem vriendelijk tegen een jongedame in zijn zaak. Zij eiste een stofzuiger uit de étalage, die door een ongelukje geprijsd stond voor ƒ 65. Van het prijskaartje, een raampje met cijfers dat eigenlijk ƒ 165 moest vermelden, was namelijk het cijfer 1 weggegleden.

De jongedame spoedde zich verheugd met haar koopje naar huis, waar zij meteen haar voordelige aanwinst in gebruik wilde nemen. Zij deed de stekker in het stopcontact maar er kwam geen motorgebrom. Hetgeen ook niet kon, want het gloednieuwe omhulsel bevatte geen motor. Wel een oud roestig strijkijzer.

De jongedame ging woedend naar de Haarlemse politie, waar zij aangifte van oplichting deed.

„Ik heb geen stofzuiger verkocht," verklaarde de winkelier, „wel dat ding uit de étalage, een model dat we van de fabriek gekregen hebben om te étaleren. Het strijkijzer had ik er in gedaan om te voorkomen dat het zou omvallen. Ja, ƒ 65 is wel wat duur, maar de juffrouw wilde het per sé kopen".

Zestig duizend gulden voor een afgekapte duim

SITTARD, 6 oct. — De Sittardse politie heeft drie te Sittard wonende Hongaren gearresteerd die verdacht worden van oplichting of medeplichtigheid aan oplichting. Een van de drie zou zich in mei van dit jaar bij het kappen van hout door een van zijn landgenoten een duim hebben laten afslaan, waarvoor hij wegens invaliditeit ƒ 60.000 van zijn verzekeringsmaatschappij ontving. Voor het geld werd een auto gekocht, met behulp waarvan de drie mannen de bloemetjes buiten zetten. Het onderzoek in deze zaak duurt nog voort.

Geheimzinnige ondergrondse ontploffingen in New York

NEW YORK, 6 oct. — Er hebben zich woensdag geheimzinnige ondergrondse ontploffingen in New York voorgedaan, waardoor een hele reeks min of meer ernstige ongelukken werd veroorzaakt.

Grote riooldeksels werden tot de vijfde etage van de gebouwen in de lucht geslingerd, waardoor gevels schade opliepen. Op verschillende plaatsen viel de electrische stroom uit, waardoor ondergrondse treinen tot stilstand kwamen en liften vol mensen in de kokers in de wolkenkrabbers bleven steken. Gashuizen sprongen open en op verschillende plaatsen moest de brandweer ingrijpen om beginnende branden te blussen.

Technici van de maatschappij die New York gas en electrische stroom levert hebben geen verklaring kunnen geven van de verschijnselen.

Landing op Cuba van contra-revolutionaren werd een mislukking

HAVANA, 6 oct. — Een contra-revolutionaire groep van 27 man is gisteren (woensdag) op de noordoostkust van de provincie Oriente geland, aldus is officieel in Havana meegedeeld.

Eenheden van het leger en de militie hebben Armentino Feria, de leider van de groep gedood, een man gewond en drie personen gevangen genomen. De rest van de groep (die ook drie Amerikanen omvat) wordt achtervolgd. Voorts werden een Amerikaanse vlag, drie muilezels met munitie, zeven geweren en een handboek van het Amerikaanse leger buitgemaakt, aldus de mededeling.

De opstandelingen hadden ongeveer 50 boeren gevangen genomen en begaven zich naar het berggebied van Nuevo Mundo toen zij op eenheden van het leger en de militie stuitten. De boeren wisten toen te ontsnappen.

Chroesjtsjef: „Berlijn wordt niet geblokkeerd

NEW YORK, 5 oct. — Chroesjtsjef heeft de verzekering gegeven, dat Berlijn niet geblokkeerd zal worden. Uit zijn woorden heeft men echter niet kunnen opmaken of deze verzekering voor direct geldt of voor het tijdstip dat Berlijn overeenkomstig zijn voorstel een vrije stad zou zijn geworden.

Chroesjtsjef's verklaring was een antwoord op een vraag van een journaliste op een cocktail party.

De journaliste, een Amerikaanse, zei dat zij de toekomst met meer vertrouwen tegemoet zou zien als men haar kon verzekeren, dat de West-Berlijners in de toekomst vrij zullen zijn om hun eigen regering te kiezen.

Chroesjtsjef antwoordde dat haar opvatting over vrijheid verschilde van de zijne. „Realiseert u zich eens: Bij ons, slaven van het communisme, zijn 105.000 ingenieurs afgestudeerd. In uw land maar 30.000. En uw bewering dat er persvrijheid in uw land is klopt ook niet", aldus Chroesjtsjef, die vervolgde dat hij haar artikelen gelezen had.

„U schrijft heel wat smerige dingen over mijn land. Ik vond het maar jammer dat zo'n mooie vrouw zulke dingen moet schrijven. Als ik het koninkrijk van het communisme ben binnengegaan, zal ik zeggen: dat God haar vergeve, want zij heeft ons verkeerd begrepen".

Slagroomcylinder ontplofte

VENLO, 5 oct. — Temidden van zeer vele voorbijgangers ontplofte dezer dagen met een luide knal aan de Gelderse Poort te Venlo een zogenaamde slagroomcylinder op een ijswagentje. Iedereen in de buurt werd overdekt met slagroom. De 65 jarige ijsventer A. Verbeek zat met het hele bovenlichaam onder de slagroom en moest worden weggeleid omdat hij niets meer kon zien. Trouwens, hij was niet te onderscheiden van de klanten die om het wagentje stonden, want ook deze zaten vol slagroom.

De ontploffing ontstond toen de venter de druk van de perslucht op de slagroomketel te snel verhoogde.

Van de dood gered door een kanarie

ARNHEM, 6 oct. — Een kanarie heeft een bejaard Arnhems echtpaar van de dood gered. Doordat het vogeltje op een gegeven moment van zijn stokje ging bemerkte het echtpaar dat er kolendamp in de kamer hing.

Even daarna werden zowel de man als de vrouw onwel. Beiden werden naar het ziekenhuis vervoerd. De man kon na onderzoek naar de woning terugkeren. De vrouw is ter verpleging opgenomen.



Maarschalk Tito, de sterke man van Joegoslavië, schijnt het meeste rookgenot te krijgen uit een lange sigarettenpijp.

Vapuleando e Piratanan, Yankees a empata serie

(Di nos redactor deportivo)

E poderio den bateo di Los Mulos de Manhattan a keda plenamente demastra den e partido di ayera ora cu nan a duna Piratas un balente sota di 16 pa 3. Nada menos cu 17 hit e toleteronan di New York a conecta. E rapidisimo Bab Turley a cubri casi henter e ruta pa Yankees. Faltando dos out pa completa e partido el a worde cambia pa e zurdo Bobby Shantza, kende a lanza un paar di bola pa home y laga e bateador ralatea den cuadro pa doble matanza cabanda cu e wego.

Habriendo a tercer entrada Yankees a bai ariba cu dos carrera. Despues di ricibi base por bola Bobby Richardson ta yega segunda cu bunt di sacrifico di Turley.

Cu su segundo hit di e partido Tony Kubek ta empuha Richardson. Gil Mac Dougal ta sigi cu tubeyote den leftfield empuhando Kubek.

Un carrera den e cuarto ta pone e ventaha di Yankees te na 3—0. Atrobe ta Bobby Richardson ta anota, kende ta embasa pa hit despues di dos out. Passball ta permitiele yega segunda for di unda e ta worde empuha door di linea di hit di Bob Turley.

Promer carrera di Piratas ta cruza home den inning number cuatro. Cimoli a habri cu hit den right. Burgess su imparable tambe den right ta pone Cimoli te riba tercera. Don Hoak ta conecta e tercer hit di e inning empuhando Cimoli. Pero pitcher Turley ta logra domina e situacion sakando e tres proximo bateadornan pa kibra e rally.

Dos carrera mas pa Yankees ta cruza home den e quinto episodio. Freddy Green ta e segundo lanzador di Piratas y e ta cuminza regalano base porb ola na Mc. Dougal. Despues cu Roger Maris ta sali sin asistencia nap rimera. Mickey Mantle ta conecta su promer hit di e serie, por cierto un homerun den hardin derecho pa dos carrera.

Desastroso e sexto inning ta resulta pa e Piratanan cu mester a usa tres pitcher den e inning ey. Green a worde saluda cu un tremendo tribey di Elston Howard di 436 pia den centerfield. Bobby Richardson a siguiele cu tubey den left loke a provoca mandamento di pitcher Green pa duchas.

E veterano Clem Labine ta worde yama pa releva, pero esaki no ta dura mucho. E ta logra saka Turley despues cu Richardson a baj tercera riba un pasball. Kubek ta embasa pa error di shortstop Groat kedando dos na base. Linea di hit di Mc. Dougal ta empuha Richardson. Base por bola pa Roger Maris ta haci e asunto mas complica aina ya cu e basenan ta keda congestiona. E peligroso Mickey Mantle ta come ponche; Yogi Berra ta logra hit riba cabes di short empuhando Kubek y Mc. Dougal, mientras cu Maris ta yega tercera. Di aki e tambe ta anota door di hit di Skowron. Pa di dos biaha den e inning ta hanja turno na bate luego Elston Howard. Pa enfrentelo ta worde yama otro lanzador. Howard ta saludele cu hit pa manda Berra te home. Y pa sigi e fiesta Richardson ta conecta otro imparable empuhando Skowron. E inning a cerra ora cu Turley a fly out pa centerfield. Un total di 12 turno na bate tabata tin, 7 hit pa 7 carrera.

E rally tremendo aki a causa un quietud den e parke Forbes Field cu atrobe tabata completamente yen.

Y si manera cu e ventaha di 12 pa 1 no ta basta ainda e Mulonan di Manhattan ta cruza home tres biaha mas den e proximo inning. Kubek y Demaestri a conecta hit y luego ta anota dilanti di Mickey Mantle, kende a conecta su segundo homerun percurando pa cinco carrera empuha.

Den e noveno Yankees ta anota un mas, mientras cu Piratas ta cruza home dos biaha.

E score final di e partido a keda 16 pa 3. Un verdadero paliza cu a mustra e fanaticonan di Pittsburgh com potente e yankeenan ta.

Pitcher ganador tabata Bob Turley y perdedor Bob Friend, kende a habri e partido En total Piratas a utiliza seis pitcher.

Cu e victoria convincente aki di Yankees e Serie Mundial a empata na un victoria pa banda. Ademas cu Yankees ta favorito pa gana e serie awor nan a gana e segundo partido y ta unicamente shete biaha desde cu ta worde hunga serienan mundial, e equipo ganador di e segundo partido a keda sin gana e serie tambe.

Awe no tin wega

Debi na cu e equiponan tin di viaba pa New Dork, awe lo no tin wega. E tercer match lo tuma luga majan den Yankee Stadium na New York.

Bravonan di Dakota y Madiki a gana Eagle Boys y Bestuurskantoor respectivamente

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Colectando un total di 9 hit, e bravonan di Dakota a logra nan promer triunfo di e campeonato di softball masculino 1960/1961 ariba Eagle Boys cu anotacion di 9 pa 3. A lanza henter wega pa e novena di Dakota Nilo Chirino. Eagle Boys a usa dos pitcher. A cuminza Carlos Maduro, kende a resulta perdedor, mientras cu den e cuarto inning Williams Andrews a drenta como relevo. Esaki a termina e partido.

Pitcher ganador Chirino a permiti 5 hit so na su rivalnan di Eagle.

Dakota Braves a comete 2 error y Eagle Boys 5.

Den e segundo partido di e anochi a enfrenta otro bestuurskantoor y Madiki Braves. Aki tambe ta e bravonan a gana cu anotacion di 9 pa 4.

Ambos equipo a utiliza unicamente 1 pitcher. Efraim de Kort, perdedor a lanza pa Bestuurskantoor y Simon Gomez pa Madiki.

Contra di e de Kort e bravonan di Badiki a conecta total di 11 hit, mientras cu Bestuurskantoor a conecta total di 7 hit. E ultimo aki sinembargo tabta tin 7 error, contra di 4 di nan rivalnan.

Pa tur e cuatro equiponan aki tabata nan promer partidonan di e campeonato. Un cantidad basta grandi di fanaticos a presencia e dos interesante encuentro nan cu a worde hunga sumamente rapido.

Partidonan pa awe nochi

Di e division masculino tin anuncia pa tuma luga den Wilhelminastadion awe nochi dos partido. E promer cuminzando 7.30 lo ta entre Companashi Clippers y Dakota Stars unico dos equiponan cu ainda no a mira accion den e actual campeonato. E segundo match lo ta entre Eagle Boys y Pastora, cualnan tin cada uno un derrota caba.



Senjora Fratantonio di 29 anja di edad y mama di e dos mucha muhernan tabata drumi sin kier stop durante casi un anja largo a worde acusa di tabata duna e muchanan remedi barbuetico pa nan drumi. Aki riba e portret nos ta weitele sinta durante di su raad. Su tras ta para un di su abogadonan.

Cumpleanjos

E hobencito Albertico Hacinto Velasquez recibe muchas felicitaciones por cumplir hoy el segundo aniversario, especialmente recibe felicitaciones por parte de su papa y mama, sus hermanos Adrian, irginia y Manuelito Velasquez, tambien de su abuelo y abuela, tio, madrina Julia Dijkhoff, padrino Fabian Kelly y de sus amiguitos.

Senjora Hilda Sophia Werleman a cumpli 20 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Carlito, jiu Franklin, suegra Regina, suegro Juan, cunjanan Enrique, Jacinta, Pablo, Esteban, Bruno, Emeraldo Juan, Rey, Placida, Maxima, Modesta, Angela, Candida, Lucila, Felepina, Gloria Werleman, di miembronan di Sport Boys.

E hobencita Carmencita Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Sara, rumannan Clemente, Epifanio, Adelaida, Felipe, Brigida, welo Cleto, wela Chela, tantanan Berta, Pina, Meme, Maria, Coleto, Nita, omonan Jordano, Aleandro, Thomas Werleman, pepe Fela, omo Ignacio Wernet tambe di familia Werleman, tanta Juchl Werleman.

Ta recorda su fecha natal awe na Hulanda srta. Nini Kock y ta ricibi felicitacion di su tata Ambrosio, mama Apolonia, rumannan Sixta, Luci, Luis, Johanes Juan y Edwin, amiganan na Hulanda y na Aruba y demas familia Kock y Maduro na Aruba.

E hobencita Delfina Geerman kende ta recorda su fecha natal y ta ricibi felictacion di su tata, mama, rumannan Margarita, Ramona y Carmen wela Francequita, omonan Mauricio, Claudio y Enrique, tanta Maria, prima y primonan y demas familia Geerman y Werleman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Johnny Tremain" a.l.
RIALTO 8.00 „Madonna of the Seven Moons" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „A Woman's Devotion" 18 j.
AURORA 7.30 „Commando Cody" a.l.
SAVANETA 7.30 „Apache Woman" 14 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. [illegible]

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITING
Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curaçao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 7 di oktober

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americana
12.53 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 HIT INTERNACIONAL
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 7 di oktober

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 7 de octubre

9.55 Patron de Radio Caracas T.V.
9.57 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa la Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Montaverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Que le Parece Compadre
7.15 La novela Ace
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Palmolive
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 La reforma agraria en marcha
10.30 Cine Programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

Un Solicitud Matrimonial
pa TUYUCHI

No. 20

CAPITULO V.

Door di tur e excitacion y cansancionan dje dia anterior miss Wantage a drumi asina duro, cu hasta e zonidonan desconoci di Londen no tabata na estado di dispierte. Propiamente el a kiek un poco di mester a queda solitario den un hotel asina grandi y deftig, pero Sherry a primintie di bin buske mas pronto posible y mas tempran cu e por su manece. E bistanan curioso dje camarera tabata pone miss Wantage desespera un poco.

Y ta solamente pa e confianza propio cu su traje nobo a dune, e mucha muhe por a move su mes sin miedo su manece den circulo di amigunan dje conde y principalmente cerca mr. Ringwood.

Di naturaleza e tabata bendiciona cu un caracter carinjoso y el a acepta tur loque mr. Ringwood a propone pa nan bai cumpra. Sherry a bise cu mr. Ringwood lo yude den tur su compro, mientras lo e bai busca e arreglonan necesario pa un acto di matrimonio. E mucha muhe tabata hari jen di confianza cu mr Ringwood y a bisa:

„Oh, qui agradable mi ta hanja esei di bo. Bo quier yuda mi na cumpra un sombre pa mi matrimonio? Esaqui cu mi tin bisti mi mester a cumpra foi cent di Sherry, pasobra el a conta tru hende cu mi tabata riba caminda pa Bath. Pero si mi ta bai casa, mi ta bisti e sombre ei".

„Esei bo n' tin mester tampoco", Sherry a responde. „Pero corda tambe cu bo no tin derecho di cumpra nada cu Gil no ta hanja bunita".

„No. Pero esei lo mi no haci tampoco".

Mr. Ringwood a larga resona algo inarticula, pero ningun hende no a paga atencion na dje. Sherry a dune e ultimo instruccionnan y a ordene di ta severo.

Un ratu mas nan a discuti asunto dje camarera pa miss Wantage, y riba e punto aqui tambe a hanja solucion, pasobra el a ordena su mes camarero Shilman na busca un camarera.

Diripiente Sherry a grita:

„Pero prome cu mi lubida, ta na unda nos ta bam biba?"

„Biba?" mr. Ringwood a informa.

„Ma ta claro. Nos mester bai un caminda te ora cu nos a establece nos definitivamente na un luga".

„Pero bo intencion ta anto di queda biba aqui na ciudad, Sherry?" mr. Ringwood a puntra, cu a pensa cu nan dos lo bai riba nan viaje matrimonial.

„Naturalmente lo nos queda aqui. Ta unda otro anto bo ta quere cu lo nos mester queda? En todo caso mi n' por baj biba na hotel, pasobra m'a bisa nan aya cu miss Wantage ta na caminda pa Bath".

„Ata bo tin toch un edificio grandi na ciudad? Bo tin un cas masha bunita den un dje becindarionan de lo mas mehor. Paquico anto bo n' ta bai biba ei?"

Y cu visiblemente falta di entusiasmo Sherry a responde:

„Ta ei e asunto ta bin bira complica awor. Mi no por haci nada di esei sin conta na mi mama loque m'a dicidi. Mi ta quere cu tur es tem ta na un hotel mes lo nos tin di bai biba. Pero ta cual di nan?"

Porfin a ser dicidi cu e pareha hoben lo bai biba na hotel Fenton den St. Jamesstreet.

Despues cu nan a combersa tur cos y a traha tur plan pa e matrimonio, nan a combini pa contra otro trobe den cuartonan di Sherry y nan a despedi di otro y e dosnan a sigui pa Bonstreet.

Si el a spera di por a entrega namorada di Sherry trobe den su braza despues di un paar di ora, anto mr. Ringwood a queda masha desenganja. Ora cu porfin despues di tantu cansancio nan a alcanza den cuartonan di e conde, nan a hanja aya un papel cu Sherry a larga tras masha pura skirbi: cu e tabata spera miss Wantage pa 2'or y 30 na St. George Church.

Entretanto mr. Ringwood a cerra masha amistad cu e inocente miss Wantage, cu tabata enteramente distinto cu e otro mucha muhenan cu quendenan e sa tin custumber di anda. Y el a puntra e mucha muhe despues di a leza e carta di Sherry:

„Y ta quico lo bo quier haci awor?"

Y na un tono cu visiblemente a denuncia su prome desenganjo na un luga completamente stranjo p'e, e mucha muhe a responde:

„Naturalmente lo mi por queda spera aqui".

Y mr. Ringwood a bisa:

„Mi n' ta hanja tampoco cu lo ta nechi pa bo sol tin di queda spera aqui. Mi ta quere cu nos por bien bai lunch y despues..... „Miss Wantage a queda ta mira e homber jen di speranza. „Mi sa caba quico lo bo gusta. Lo mi larga bo bai mira e fieranan den hardin zoologica".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „E ganjador ey ta dunando mi mala fama"! 2. „Idiota! Ta un di nan ta asalta cada vez. E falta fantasia"! 3. „Ta facil calcula na unda y qui ora e ta bay asalta.. lo mi t'ey tambe.. y lo mi liquidé"!



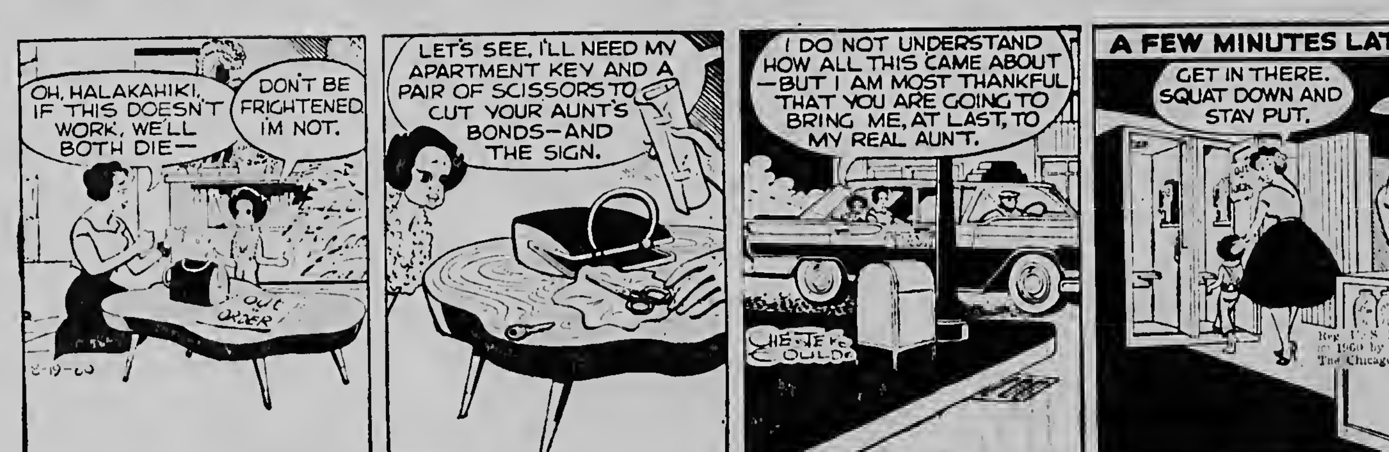
JUAN EL INTREPIDO

1. „Conque bo ta capaz di laga un dama den tal peliger.. 2. ...pa bo bay busca solucion di bo problemanan den mente di otro homber cu tin nan mes problema? Si bo quere cu bo ta conoce bo mes di e modo ey. bo ta perdi"! 3. „Sigui bo fuga loco for di bo mes.. sin mi. Mi sa na unda mi bay"!



DICK TRACY

1. „Oh. Halakahiki. si esaki no resulta bon nos tur dos lo muri". „No tene miedo. Ami no tin miedo". 2. „Laga mi mira, mi mester di jabi di mi apartamento y un sker pa corta e bocinan di bo tanta, y e senjal".
3. „Mi no ta comprende con tur e cosnan aki por a socede Pero mi ta masha agradecido cu bo ta hibando mi por fin cerca mi verdadero tanta". 4. Rato despues.. Drenta aki. Buk y queda ey nan".



RIP KIRBY

1. „Den e caso ey. Ferret. lo mi entrega bo na e polisnan si bo no juda mi.. ey mes ta bini uno"! 2. „Alto"! 3. „Mi ta cu bo"! „Bay dilanti. Ferret"!



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ora Lalo ta corre pa bay na Piketon buscando un pista di paradero di Eddy Chapek.. 2. „Bo ta cla caba. Johnson? Nos lo bay den auto na Piketon y di ey nos lo tuma un bus pa e aeropuerto". „Mi ta cla. sr. Callan! Mexico. mi ta bini"! 3. „Até e corant di Piketon. Johnson. si bo quier sa noticianan"! „Danki. sr. Callan". 4. „Mi mester sali for di esaki"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Lo que mi ta bisa bo ta bo mes bon. Miguel.." „Mi sa lo que bo ta pa mi"! 2. „Lo que bo ta sirbi mi ta cu bo desaparece.. bo evapora.. y bo no introduci mas den mi bida"! 3. „Lago bo mutila bida di inocentenan.. manera bo a mutila bo propio bida"? „Y esey... pa quico no"?



PEPITA

1. „Mi quier felicita bo pa e bon modo cu bo a traha e contrato di Smedley"! 2. „Lo bo hanja un sorpresa den e enveloppe cu bo sueldo"! „Oh. hefe. danki"! 3. „Eddie! Duna mi e enveloppe cu mi sueldo"! 4. „Un portret cu firma di e hefe"!





N.T.S. JOURNAL CINCO ANJA. *Dia Sabra pasa N.T.S. Journal a cumpli precisamente cincu anja. Na ocasion dje prome lustro aqui nos a bai tira un bista tras dje luga aki. Riba e prome portret nos ta mira Hoofdredacteur Carel Enkelaar i riba e otro portret nos ta hanja un idea dje sala di comentario camina dos redactor-comentadornan cerca e monitor, riba cual e noticia di pelicula ta aparece cu nan ta percura di comentario expresa. Na izquierda Jan Gerritsen i na derecho Jouke Poelstra.*

Embrollanan na Havana

HAVANA. 6 october. — Un grupo revolucionario consistiendo di 27 homber a desembarca ajera na costa noreste dje provincia Oriente, asina a worde informa oficialmente na Havana.

Unidadnan di ehercito y milicia a mata e lider dje grupo. Armentino Feria; nan a herida un homber y a arresta 3.

E otronan. 3 mericano inclui. ta worde persigui. Ehercito a confisca tambe un bandera mericano. 3 burico cu municion. 7 fusil y un buki cu instruccion di ehercito mericano.

E rebeldenan a arresta como 50 campesino y nan tabata bai den e ceruna di Nuevo Mundo. ora cu nan a contra cu unidadnan di ehercito y milicia. E campesinonan a logra di scapa.

Satelite „Koerier" ta circula rond mundo

CABO CANAVERAL. 5 october.— E satelite Koerier 1B cu Merca a lanza ajera. ta predecesor di un sistema di comunicacion militar over di enter mundo. E satelite ta circula rond mundo. E por ricibi mensahenan di radiotelex y e por transmiti nan bek pa stacionnan riba mundo.

E satelite tin 5 taperecorder magnetico y e por ricibi y transmiti 68.000 palabra pa minuut. E ta un bola cu un middellijn di 1½ meter y un peso di 230 kilo. E ta traha electricidad for di energia solar di 19.200 celula solar.

E satelite a circula mundo den un ora y 45 minuut. na un distancia entre 800 y 1.200 kilometer for di tera. E instrumentonan a reaciona riba senjalnan cu a worde transmiti for di terra.

Eisenhower a manda un mensahe pa e presidente di Asamblea General di Nacionnan Uni. Boland, via e satelite.

Declaracion di gobierno di Katanga

ELISABETHSTAD. 6 october. — Gobierno di Katanga a declara awe mainta den un comunicado. cu vicepresidente Kibwe di Katanga a ricibi Yan Berendsen. consehero politico di Nacionna nUni na Elizabethstad, pa informele cu situacion rond Albertstad ta bisa peor y pa protesta energicamente contra e hecho cu e soldanan di Nacionnan Uni na Albertstad no ta suficiente. pa mantene order den caso di aumento dje intrankilidad. y cu 1/4 parti dje ciudad ey ta corre e risico di sufri mes destino cu manono.

E comunicado a informa cu e comando local ta admiti cu no tin suficiente solda aja pa mantene paz den caso di aumento dje tension. pero toch Nacionnan Uni a prohibi pa fortifica gendarmeria di Katanga.

Un comunicado ta bisa cu presidente Chombe di Katanga a ricibi un peticion di ajudo dje habitantenan di varios pueblo na e centro di diamante na Kasai. na unda trupanan di Lumumba aparentemente a causa victima y a cende algun pueblo na candela. E habitantenan dje luga ey ta trata di hui pa Angola.

Comision di paz pa Argelia

PARIS. 5 october. — Canonigo Kir. alcalde di Diin. y algun otro alcalde frances a pidi pa forma un comision pa paz na Argelia y proteccion dje comunidad.

Nan ta pleita na fabor di un acuerdo entre e lidernan di estado dje comunidad frances tocante un programa pa suspende checucionnan na ambos banda y pa trato dje soldanan dje FLN como personanan di guerra. Nan ta exigi tambe pa un organo. di cual tur lider di estado dje comunidad y paisnan cu ta papia frances mester ta miembro. studia garantianan pa un aplicacion honrado dje politiek di autodeterminacion.

Algun maestro di school. lidernan sindical. profesornan y autornan a pidi tambe pa tene discusion tocante paz pa Argelia.

Informacion di Elwood Quesada

BOSTON. 6 october. — E hefe dje oficina federal mericano pa aviacion. Elwood Quesada. a informa. cu ta un cantidad di paloma cu a causa e desgracia dje avion „Electra" di „Eastern Airlines" cerca Boston.

Ta conoci cu tabatin un grupo grandi di „spreeuw" na punto final dje startbaan ora cu e avion a subi. asina Quesada a bisa. El a bisa cu ta posible cu algun dje palomanan a drenta den e parti dje motornan cu ta zuig aire.

E investigacion no a indica ningun error den structura dje avion.

E documentonan secreto cu tabata den e avion a worde hanja y a worde entrega na e autoridadnan apropiado.

Declaracion di Mobutu

LEOPOLDSTAD. 6 october. — Coronel Mobutu a declara na Leopoldstad. cu e 24 miembronan dje mision militar cu el a manda establece contacto cu e lidernan dje varios provincianan congoles. pa tene un conferencia di mesa rondo. lo bai Leopoldstad bek majan.

Posicion di candidatonan na Rio de Janeiro

RIO DI JANEIRO. 6 october. — Resultadonan inoficial parcial ta mustra cu e candidato di oposicion den e eleccionnan presidencial na Brasil ta hopi mas delanta cu e cantidad dje coalicion di gobierno.

Ame Janio Quadros tabatin 3.040.856 voto y mariscal Lott tabatin 1.768.382. E candidato sin partido Ademar de Barros a hanja 1.397.610 voto caba.

Esakinan ta e stampianan di mucha cu P.T.T. na Hulanda ta saca di 14 novermber te 14 januari. E stampianan a worde proyecta pa srta. Jeanne Bieruma Oosting y ta mustra muchanan den trajenan di cincu lugar den IJselmeergebied, dibuja den cuater color. Baior dje stampianan ta endica riba nan.



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Bo ta spiritual mente na bo punto. loque lo ser un bon ayudo den bo profesion.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Evita kestion cu hendenan di cas. Busca expansion e seman aqui.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo por spera awor un recompensa di trabao bon acaba. Bo influencianan ta favorable.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Traha plannan pa un weekend agradable. Pone tino pa ningun hende no seduci bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Awe ta un bon dia pa solicita; ademas por presenta chensnan inespera.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Awe ta un dia pa cosecha exito riba terreno. Trabao y ambicion personal ta hanja preferencia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Atende interesnan financiera. Bo por confia riba felicidad y sonrisa di fortuna.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Prepara bo pa un dia druk cu bon chensnan riba exito. Bo consideracion ta altu.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Un dia druk cu ta ser caracteriza pa bon noticia den asunto di belasting y biennan movible.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Pa algun hende fecha di awe ta un dia di matrimonio ideal y solicitudnan no sa ser rechaza riba e dia aqui.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo tin stens riba un of otro promocion. Percura pa bo exterior. Bo ta atractiva den e otro sexo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Ocupa bo cu contactonan riba termino largo. Exito ta rondona bo na tur camInda cu bo bai.